

FR Coffret de Niveau sans Sondes



Présentation

- Boîte plastique 250x200x140 mm en ABS gris RAL 7035, avec charnière et couvercle transparent en polycarbonate.
- Contacteur de marque au choix.
- Relais électronique digital de commande et protection de pompes **PRO** (4).
- Fonctionnement automatique (AUT), manuel (M) ou éteint (O), commandé par commutateur de 3 positions avec capsule protectrice.
- Liaison pour commande de sécurité (CI-CI2) (flotteur, pressostat ou autres).
- Liaison de commande à distance du démarrage/arrêt (PI1-PI2) (flotteur, pressostat ou autres).
- Protection contre les courts-circuits par disjoncteur.
- Indication du coffret en mode automatique (drapeau jaune).
- Indication de moteur en marche (drapeau vert).
- 4 Presse-étoupes pour le passage des câbles de liaison.

(*) Relais électronique digital **PRO** inclut:

- Indication digital de la consommation du moteur.
- Protection et indication de surintensité (EIH).
- Protection et indication de manque d'eau (sous-intensité) (EIL).
- Indication de sous-tension (EUI).
- Indication de sous-tension (EUI).
- LED témoin de commande de démarrage/arrêt activée.
- LED témoin de relais sous tension.
- LED témoin de relais de sortie activé.
- Programmation facile des paramètres de fonctionnement ("IH", "IL" intensité de courant maximale et minimale admissible et "t" temps de réinitialisation automatique).

Fonctionnement

Le coffret doit garder tous les témoins lumineux éteints jusqu'à l'interrupteur du circuit de commande est commuté en mode automatique (AUT), lorsque l'indicateur jaune s'allume.

Si la commande de démarrage/arrêt (PI1-PI2) ferme, la pompe se met en marche (témoin lumineuse vert et LEDs "PWR", "COM" et "OUT" du relais PROpompe) et arrête la marche quand la commande de démarrage/arrêt rouvre.

Si pendant le fonctionnement, le relais PROpompe vérifie un consommation supérieure à le paramètre maximum ou inférieure à le minimum pour plus de 4 secondes, la pompe arrête et est indiquée sur l'écran du relais la cause du défaut. "EIH" - erreur de surintensité ou "EIL" - erreur de sous intensité. Si le défaut est détecté en raison d'une sous intensité, le réarmement automatique sera fait 3 fois à intervalle de 5min., 5min., (Valeur pré-définis de usine mais pouvant être modifiés par l'utilisateur). Comme la dernière tentative de réarmement après 99min. à la fin desquels le relais s'éteint définitivement. Si l'anomalie vérifiée est de surintensité, le relais s'éteint sans tenter quelconque réarmement. Le réarmement manuel peut être fait au moyen de la touche reset "RST" du relais de protection ou du commutateur de commande, en l'éteignant et le rallumant.

Si la tension d'alimentation est supérieure au paramètre maximal ou inférieure au minimal pendant plus de 4 secondes, le display du relais de protection PROpompe indique l'anomalie toutes les 4 secondes ("EUI" - erreur de sous-tension, "EUH" - erreur de surtension).

L'ouverture du commandement de la sécurité (CI-CI2) arrête la marche de la pompe, quelles que soient les détails de la commande marche / arrêt. Si vous ne souhaitez pas utiliser la commande de sécurité, cela doit être fermé au moyen d'un "shunt".

Avec le commutateur du circuit de commande dans la position normale (M) la pompe se met en marche, indépendamment de l'état de la commande de marche / arrêt.

Applications

Protection et commande de électropompes.

ES Cuadro de Nivel sin Sondas



Presentación

- Caja plástica 250x200x140 mm en ABS gris RAL 7035, con bisagra y tapa transparente en policarbonato.
- Contactador de la marca seleccionada.
- Relé electrónico digital de mando y protección de electrobombas **PRO** (4).
- Funcionamiento automático (AUT), manual (M) o desligado (O), mandado por conmutador de 3 posiciones con capsula protectora.
- Ligación para mando remoto de seguridad (CI-CI2) (flotador, presostato o otros).
- Ligación para mando remoto de arranque/parada (PI1-PI2) (presostato, flotador o otros).
- Protección contra corto-circuitos por medio de disyuntor.
- Indicación de cuadro en funcionamiento automático (señalizador amarillo).
- Indicación de motor ligado (señalizador verde).
- 4 Pasacables, para pasaje de los cables de ligación.

(*) Relé electrónico digital **PRO** incluye:

- Indicación digital del consumo del motor.
- Protección y indicación de sobrecorriente (EIH).
- Protección y indicación de fallo de agua (subcorriente) (EIL).
- Indicación de sobretensión (EUI).
- Indicación de subtensión (EUI).
- LED señalizador de mando arranque/parada ligado.
- LED señalizador de relé con tensión.
- LED señalizador de relé de salida ligado.
- Fácil programación de los parámetros de funcionamiento ("IH", "IL" intensidad de corriente máxima y mínima admisible y "t" tiempo de rearme automático).

Funcionamiento

El cuadro deberá presentar todas las señalizaciones desligadas hasta que el conmutador del circuito de mando sea conectado para la posición de automático (AUT), altura en que el señalizador amarillo enciende.

Si el mando de arranque/parada (PI1-PI2) cierra, la bomba se pone en marcha (señalizador verde y LEDs "PWR", "COM" y "OUT" del relé PROpompa) desligando si el mando arranque/parada reabrir.

Si durante el funcionamiento del relé PROpompa verificar un consumo superior al parámetro máximo o inferior al mínimo por mas de 4 segundos, la bomba desliga siendo indicado en el display del relé la causa del problema "EIH" - error de sobretensión o "EIL" - error de subintensidad. Si la anomalía detectada es originada por una subintensidad, el rearme automático será intentado 3 veces con intervalos de 5min., 5min. (valor pre-definido de fábrica pero con posibilidad de ser alterado por el utilizador), sendo el último rearme intentado após 99 min. después de esto el relé desliga definitivamente. Si el problema detectado ocurre debido a una sobretensión, la bomba desliga y el relé no intenta cualquier rearme. El rearme manual puede ser ejecutado por intermedio de la tecla de reset "RST" del Relé PROpompa o por medio del conmutador del circuito de mando, bastando para tal desligarlo y volver a ligar. Siempre que durante el funcionamiento se verificar que la tensión de alimentación es superior al parámetro máximo o inferior al mínimo (valores pre-definidos de fábrica) por mas de 4 segundos será indicado en el display del Relé PROpompa a cada 4 segundos "EUI" - error de sobretensión o "EUI" - error de subtensión).

La abertura del mando de seguridad (CI-CI2) desliga la bomba, independientemente de las indicaciones del mando de arranque/parada. Si no se desea utilizar el mando de seguridad, este deberá ser cerrado por medio de un "shunt".

Con el conmutador del circuito de mando en la posición manual (M), la bomba se pone en marcha, independientemente del estado del mando de arranque/parada.

Aplicaciones

Protección y mando de electrobombas.

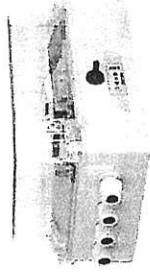
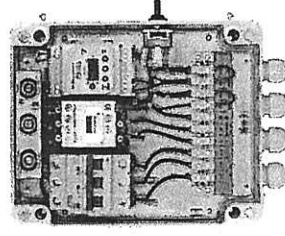
PT Quadro de Nivel sem Sondas
"PRObomba Digital"

EN Level Control Box without Probes
"PROpump Digital"

CPRO101P

ES Cuadro de Nivel sin Sondas
"PRObomba Digital"

FR Coffret de Niveau sans Sondes
"PROpompe Digital"



AVEL



Apresentação

- Caixa plástica 250x200x140 mm em ABS cinza RAL 7035, com dobradiça e tampa transparente em policarbonato.
- Contactor da marca seleccionada.
- Relé electrónico digital de comando e protecção de eletrobombas PRO^{EL} (4).
- Funcionamento automático (AUT), manual (M) ou desligado (O), comandado por conmutador de 3 posições com cápsula protetora.
- Ligação para comando remoto de segurança (CI1-CI2) (boia, pressostato ou outros).
- Ligação para comando remoto de arranque/paragem (PI1-PI2) (pressostato, boia ou outros).
- Protecção contra curto-circuitos através de disjuntor.
- Indicação de quadro em funcionamento automático (sinalizador amarelo).
- Indicação de motor ligado (sinalizador verde).
- 4 Bucins, para passagem dos cabos de ligação.

(*) Relé electrónico digital PRO^{EL} inclui:

- Indicação digital do consumo do motor
- Protecção e indicação de sobrecorrente (EIH)
- Protecção e indicação de falta de água (subcorrente) (EIL)
- Indicação de sobretensão (EUH)
- Indicação de subtensão (EUL)
- LED sinalizador de comando arranque/paragem ligado
- LED sinalizador de relé com tensão
- LED sinalizador de relé de saída ligado
- Fácil programação dos parâmetros de funcionamento (IH, IL, t) intensidade de corrente máxima e mínima admissível e "t" tempo de rearme automático.

Funcionamento

O quadro deverá apresentar todas as sinalizações desligadas até que o conmutador do circuito de comando seja ligado para a posição de automático (AUT), altura em que o sinalizador amarelo liga.

Se o comando de arranque/paragem (PI1-PI2) fechar, a bomba liga (sinalizador verde e LED's "PWR", "COM" e "OUT" do relé PROBomba), desligando se o comando arranque/paragem reabrir.

Se durante o funcionamento o relé PROBomba verificar um consumo superior ao parâmetro máximo ou inferior ao mínimo por mais de 4 segundos, a bomba desliga sendo indicado no display do Relé a causa do defeito "EIH" - erro de sobretensão ou "EIL" - erro de subintensidade. Se a anomalia detetada se deveu a uma subintensidade, o rearme automático será tentado 3 vezes com intervalos de 5min., 5min. (valor pré-definido de fábrica mas com possibilidade de ser alterado pelo utilizador), sendo o último rearme tentado após 99 min. findo os quais o relé desliga definitivamente. Se a anomalia detetada se deveu a uma sobretensão, a bomba desliga e o relé não tenta qualquer rearme. O rearme manual pode ser executado por intermédio da tecla de reset "RST" do Relé PROBomba ou através do conmutador do circuito de comando, bastando para tal desligar e voltar a ligar.

Sempre que durante o funcionamento se verificar que a tensão de alimentação é superior ao parâmetro máximo ou inferior ao mínimo (valores pré-definidos de fábrica) por mais de 4 segundos é indicado no display do Relé PROBomba a cada 4 segundos "EUH" - erro de sobretensão ou "EUL" - erro de subtensão.

A abertura do comando de segurança (CI1-CI2) faz desligar a bomba, independentemente das indicações do comando de arranque/paragem. Caso não se pretenda fazer uso do comando de segurança, este deverá ser fechado através de um "shunt".

Com o conmutador do circuito de comando na posição manual (M), a bomba liga, independentemente do estado do comando de arranque/paragem.

Aplicações

Protecção e comando de eletrobombas.



Presentacion

- Caixa box 250x200x140 mm in grey ABS RAL 7035, with hinge and transparent lid in polycarbonate.
- Contactor of the selected brand.
- Digital electronic relay for command and protection of pumps PRO^{EL} (4).
- Automatic (AUT), manual (M) or OFF (O), controlled by a 3 position switch with protective capsule.
- Remote safety command control connection (CI1-CI2) (float-switch, pressure-switch or other).
- Connection for remote start/stop command (PI1-PI2) (float-switch, pressure-switch or other)
- Protection against short circuit by circuit breaker.
- Control box in automatic operation mode indication (yellow signal light).
- Motor ON indication (green signal light).
- 4 Cable glands.

(*) Digital electronic Relay PRO^{EL} includes:

- Digital indication of the motor consumption
- Indication and protection for overload (EIH)
- Indication and protection against dry running sub-intensity (EIL)
- Indication of surge of voltage (EUH)
- Indication of Sub-voltage (EUL)
- LED - indication of start/stop control ON
- LED - indication of relay ON
- LED - indication of output relay ON
- Easy programming of the functioning parameters (IH, IL, t) acceptable maximal and minimal intensity and "t" period of time for automatic restart.

Operation Mode

The control box must present all the signaling OFF until the switch of the command circuit is turned ON to the automatic position (AUT), time when the yellow signal lamp turns ON.

If the start/stop command (PI1-PI2) closes, the pump turns ON (yellow signal lamp and LED's "PWR", "COM" and "OUT" of the PROpump relay), turning OFF if the start/stop command re-opens.

If during the functioning the PROpump relay registers an consumption over the maximum or minimum consumption for 4 seconds, the pump turns OFF indicating on the display of the relay the cause of the defect "EIH" - error of overload or "EIL" - error of subintensity. If the problem detected is due sub-intensity the automatic re-start will be tried 3 times, the first 2 tries are made with intervals of 5 minutes (pre-defined value from factory, which can, however, be changed by user), and the last try is made after 99 minutes, after this last try, the relay will turn OFF definitively. If the detected anomaly is due to an overload the pump will be turned OFF and the relay will not try any re-start. The manual re-start can be made through the reset button "RST" of the PROpump relay or through the command circuit switch, just by turning it OFF and then ON.

Every time that during functioning the supply tension is higher than the maximum parameter or lower than the minimum parameter (pre-defined values from factory) for more than 4 seconds, it will be shown on the display of the PROpump relay the indication "EUH" - error by surge of voltage or "EUL" - error by sub-voltage every 4 seconds.

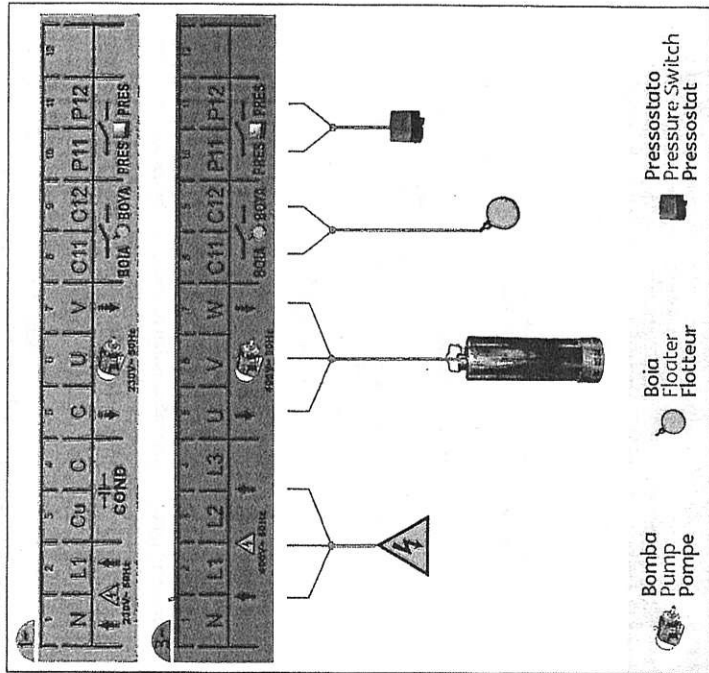
The opening of the safety command (CI1-CI2) turns OFF the pump, independently of the indications of the start/stop command. If you don't want

to make use of the safety control, it must be closed by a "shunt".

With the control switch of the control circuit switched to the manual mode (M), the pump starts independently of the start/stop control and the safety control.

Applications

Command and protection of pumps.



Gratos pela sua preferência!

Gracias por su preferència!

We appreciate your preference!

Merci pour votre préférence!

